



# OCTOBER 2024 Newsletter



# 10月

English Version



## ✧ Additional Mobile Tuberculosis X-ray screening ✧

If you have not yet undergone this year's screening, please take advantage of this opportunity.

When	Hours	Where
October 9 (Wednesday)	9:00~11:30 a.m.	Sunwell Numazu
	1:00~3:30 p.m.	Health Center

- **Eligibility:** Residents of Numazu City aged 65 years or older who have not undergone a chest X-ray examination as part of the city's lung cancer screening since June of Reiwa 6 (excluding those who have received screenings at the workplace or medical institution).
- **Things to bring:** Numazu City health examination ticket (沼津市健康診査受診券)  
✧Please avoid wearing clothes with the following items: metal, zippers, buttons, embroidery, or prints.
- **Contact:** ☎055-951-3480 Health Promotion Division/Hoken Center (*Kenko Zukuri-ka/Hoken Center*)

## ✧ Have you received examinations of cervical cancer/breast cancer ✧

Cervical cancer is increasing rapidly for those in their 20s and 30s, and breast cancer after the age of 40, but you aren't aware of any symptoms in the early stages in both cases. Therefore, it is important to have regular checkups from young age for early detection.

We carry out cervical cancer/breast cancer examinations to target persons.

\*Please visit the city website for more information.

Type of examination	Target
Cervical cancer	Women who are 20 years or older
Breast cancer (Once every two years)	Women who are 40 years or older

**Deadline for consultation:** Until October 31 (Thu) (Until the end of December for those who have a special coupon.)

◆"Breast Awareness" to protect your body from breast cancer

Noticing changes in the breast in daily life and promptly seeking medical attention can lead to early detection of breast cancer.

Please check your breasts consciously by looking at and touching them when you bathe.

- **Contact:** ☎055-951-3480 Health Promotion Division/Health Centre (*Kenko Zukuri-ka/Hoken Centre*)

## ✧ Lifesaving Seminar: Ordinary First Aid Course I ✧

- **When:** Sunday, October 20, 9:00am – 12:00 noon
- **Where:** Emergency Work Station (On the grounds of the municipal hospital)
- **Contents:** Cardiopulmonary resuscitation (CPR) for adults, handling of AED, hemostasis, heimlich maneuver, etc

- **Who:** Junior high school students and older who live or commute to work or school in the Sunto Izu Fire Headquarters area
  - **Capacity:** 30 participants (first-come-first-served basis)
  - **How to apply:** By phone from 8:30 am on Tuesday, September 24.
  - **Apply/Contact:** ☎ 055-921-9999 Emergency Workstation (*Kyukyu Workstation*)
- 

### ✨ Update to the Child's Medical Care Certificate starting October 1 ✨

A new recipient certificate (light green) was mailed in mid-September to eligible recipients up to the age equivalent to a third-year high school student. Starting in October, please present this new certificate along with the child's health insurance card at medical institutions.

Please note that certificates are mailed individually, so they may arrive at different times even within the same household.

If you have not received a certificate due to moving or the birth of a child, please bring your seal and the health insurance card of the eligible child and apply at the Children's Future Creation Division on the first floor of the City Hall.

- **Contact/Apply:** ☎055-934-4827 Children's Future Creation Division (*Kodomo Mirai Sozo-ka*)
- 

### ✨ October 11: Child allowance payday ✨

The child allowance for the four months from June to September (for those who started receiving the allowance from July onward, will receive pay out from the starting month to September) will be paid out.

Due to a recent system change, the child allowance will be paid out every two months for a total of six times a year. Payouts will be made on the 13th of even-numbered months (or the preceding weekday if the 13th falls on a weekend or a holiday). This fiscal year's upcoming payout will be on December 13 (Friday) and February 13, 2025(Thursday).

For more information, please visit the children rearing portal site.

- **Contact:** ☎055-934-4827 Children's Future Creation Division (*Kodomo Mirai Sozo-ka*)
- 



Children rearing portal site

### ✨ Take Action to reduce waste! ✨

October is 3R promotion month, and from the second Sunday in November we will have a citywide cleaning week. Take care of our resources and consider how to live a sustainable life and keep the environment clean.

#### October: 3R promotion month

##### 1. Reduce

- Avoid taking unnecessary things.
- Avoid single-use plastics (use your bag, water bottle, and chopsticks).
- Choose products with simple packaging.
- Buy items individually or in bulk to reduce waste.
- Take good care of your belongings and repair them when needed.

##### 2. Reuse

- Use refillable containers.
- Pass on unneeded toys, clothing, etc. to those who need them.
- Shop at or donate to second hand shops to give it a second life.

##### 3. Recycle

- Separate and properly dispose of recyclable waste.
- Opt for recycled products when available.

- **Contact:** ☎055-933-0711 Clean Center Management Division (*Clean Center Kanri-ka*)
-

## Application for Nursery School etc. Admissions in Reiwa 7

### ✧ About Application for Nursery School etc. Admission from April Reiwa 7 ✧

Application forms for nursery school etc. admission will be distributed. Guardians must show a reason for needing childcare, such as employment status.

- **Distribution Period:** September 30 (Monday) - October 4 (Friday): multi-purpose space on the first floor of the City Hall.

From October 7 (Monday): Children's Future Creation Division on the first floor of the City Hall.

※Either distribution hours are 9:00 a.m. ~ 4:30 p.m.

- **How to apply:** Please submit the application form along with the necessary documents to the Children's Future Creation Division in City Hall or Heda Kodomo-en from October 21 (Monday).
- **Deadline:** 1st deadline = October 31 (Thursday), 2nd deadline = January 15 (Wednesday), 2025, 3rd deadline (Final) = February 28 (Friday)

※If you wish to apply for admission to nursery school etc. due to job-seeking, application will be accepted starting Friday, November 1.

※If you wish to apply nursery school etc. admission from May onwards, please submit your application by the 15th of the month prior to the desired entry month (or the preceding business day if the 15th falls on a Saturday, Sunday, or Holiday).

※Information for those currently enrolled in nursery school etc. will be provided separately through each nursery.

※Please access the Numazu City's official website for more information.

as of Sep. 1

Facility	Place	Phone	Capacity	Minimum Acceptance Age
Shiritsu Nishiura	Nishiura Hirasawa	942-2059	60	4 months
Shiritsu Hokubu	Takazawacho	921-7537	150	4 months
Shiritsu Ohira	Ohira	931-1218	65	4 months
Shiritsu Kanaoka	Numakitacho	923-0383	160	2 months
Shiritsu Ooka	Ooka Takada	924-0170	120	4 months
Shiritsu Tokiwa	Hon aza Sembon	963-4694	90	4 months
Youmei	Saiwaicho	951-4584	80	6 months
Keiai	Yoshidacho	931-4906	90	2 months
Reizan	Hongocho	931-1261	60	Around 6 months
Gakuto	Ooka Ekimaecho	921-4785	150	6 months
Shizuura	Magome	931-3378	30	3 months
Ashitaka	Nishishiji	968-2500	150	6 months
Kapirabasu	Shimokanuki ushibuse	931-1827	60	6 months
Aoba	Shishihama	955-8001	30	2 months
Tenjin	Harahigashicho	966-2667	60	2 months
Mikuni	Momozato	966-0221	60	2 months
Daisen	Ide	967-0170	40	2 months
Ukishima	Hiranuma	966-2139	50	2 months
Izumi	Higashikumando	925-4545	120	Around 2 months
Kanuki	Nakasecho	932-6217	60	2 months
Kouchou	Okanomiya	922-8610	130	2 months
Maitoriya	Hara aza Higashioki	967-2550	70	3 months
Sayuri	Hongocho	931-5504	78	2 months
Tabi	Tabi	939-0741	20	4 months
Aozora	Kozuwa	926-9200	120	2 months
Shinai	Shimokanuki Miyahara	943-6031	120	2 months

Okanoue	Ooka Kashibao	941-5731	80	2 months
*Shiritu Heda	Heda	0558-94-2303	20	4 months
*Shouei Yochien (nursery school div.)	Otsuka	967-4521	75	6 months
*Katahama sakura- nursery room (nursery school div. for infants)	Imazawa	966-5351	90	Around 3 months
*Katahama sakura- Preschool (nursery school div.)	Imazawa	966-6349		
*Chuo Yochien (nursery school div.)	Saiwaicho	951-6694	78	Around 6 months
*Sugiura Gakuen (nursery school div.) Akebono-ensha	Yanagisawa	955-5511	120	Around 4 months
*Sugiura Gakuen (nursery school div.) Kakitsubata-ensha	Yanagisawa	967-4188	55	
*Kozuwa Yochien (nursery school div.)	Kozuwa	963-0721	42	6 months
*Harunoki Yochien (nursery school div.)	Higashishiji	923-5445	49	Around 6 months
*Numazu Gakuen Daiichi Yochien (nursery school div.)	Kotobukicho	921-8140	103	Around 8 months
*Haramachi Kindergarten (nursery school div.)	Haranishicho	966-7338	9	Will turn 3
*Kounji Yochien (nursery school div.)	Ooka Shimoishida	951-3075	20	3 years
*Daini Kounji Yochien (nursery school div.)	Ooka Numaeicho	923-3911	20	3 years
*Zoyama Yochien (nursery school div.)	Shige	931-3426	18	3 years
*Ashitaka Yochien (nursery school div.)	Nishishiji	966-2500	18	3 years
*Numazu Seimaria Yochien (nursery school div.)	Hongocho	932-9911	24	3 years
*Haramachi Hoikuen (nursery school div.)	Hara Nishicho	966-0139	84	3 months
#Adoban Penguin Hoikuen	Nakasawada	957-0101	19	4 months
#Irodori Numazu Hoikuen	Ebaracho	939-7555	12	4 months
#Hoikusho Growup Ookaen	Ooka Otacho	939-5256	19	4 months
#Musubino Hoikuen hagu	Tamaecho	941-7717	19	3 months
#Manmaru Hoikuen	Shimokanuki Yanagihara	955-9200	18	3 months
#Haruka Hoikuen	Ooka Jiyugaoka	955-8103	12	3 months

\*mark is a certified preschool (*Nintei Kodomoen*). #mark is a small scale childcare facility (*Shokibo Hoiku Jigyosho*).

• **Contact/Apply:** ☎055-934-4826 Children's Future Creation Division (*Kodomo Mirai Sozo-ka*)

## ✧ Application for admission to kindergartens and certified preschool/*Nintei Kodomo-en* (Kindergarten section) for Reiwa 7 ✧

Starting October 1 (Tue), applications for admissions will be accepted at each kindergarten and certified preschool (*Nintei Kodomo-en*) in the city. For more details about applications, please contact each facility directly.

as of Sep. 1

Name	Where	Telephone number
Shiritsu Ohira	Ohira	932-2080
Katoh Gakuen	Ooka Jiyugaoka	921-4805
Kochouji	Okanomiya	921-4213
Shion	Miyoshicho	963-7538
Numazu Asunaro	Nishisawada	922-8507
Numazu Gakuen Daini	Ooka Minamikobayashi	923-8850
Numazu Baika	Hongocho	931-6146
Futaba	Shimokanuki Kakihara	933-1835
Runbini	Sembon Midoricho	962-1710
*Shiritsu Heda	Heda	0558-94-2303
*Shoei	Otsuka	967-4521
*Kataham Sakura Pre-school	Imazawa	966-6349
*Chuo	Saiwaicho	951-6694
*Sugiura Gakuen	Yanagisawa	967-4188
*Kozuwa	Kozuwa	963-0721
*Harunoki	Higashishiji	923-5445
*Numazu Gakuen Daiichi	Kotobukicho	921-8140
*Haramachi Yochien	Hara Nishicho	966-7338
*Kounji	Ooka Shimoishida	951-3075
*Daini Kounji	Ooka Numaheicho	923-3911
*Zoyama	Shige	931-3426
*Numazu Sei Maria	Hongoucho	932-9911
*Ashitaka	Nishishiji	966-2500
*Haramachi Hoikuen	Hara Nishicho	966-0139

\* mark is a certified preschool (*Nintei Kodomoen*).

- **Contact:** ☎ 055-934-4826 Each facilities/ Children's Future Creation Division (*Kodomomirai Sozo-ka*)
- 

✧ **Applications for the change of designated school for new elementary/junior high school students (指定校変更/Shiteiko Henko) (formerly known as 隣接校選択制度/Rinsetsuko Sentaku Seido) for Reiwa 7 fiscal year** ✧

- **What:** You can make a request to send your child to a school adjacent to the designated school based on your address. This will be the last application period in this fiscal year, so please don't forget to apply if you are interested.
  - **How to:** Please fill in and send the application form available at kindergartens (*Yochien*), nursery schools (center) (*Hoikuen/Hoikusho*), certified child centers (*Nintei Kodomo-en*), municipal elementary schools, and the city website.
  - **When:** Applications must arrive by November 8.  
\*Please contact us for more detail.
  - **Apply/Contact:** ☎ 055-934-4808/〒410-8601 Numazu Shiyakusho School Education Division (*Gakko Kyoiku-ka*)
- 

✧ **Application for participation in Coming of Age Ceremony (*Hatachi no tsudo*)** ✧

- **What:** The Coming of Age Ceremony which will be held in *Reiwa 7* is for people who were born between April 2, 2004, and April 1, 2005. A letter of invitation will be mailed in mid-December to those who are eligible and have registered in Numazu city. Those who wish to attend the Coming of Age Ceremony and who meet the following conditions are required to apply in advance.
    - People who are currently registered as residents outside the city.
    - Those who live in the city and wish to attend the Ceremony in a junior high school district that is different from their current address
  - **How to apply:** Please fill out the designated application through the city website or send the designated application form by email or fax.
  - **Application deadline:** December 13 (Fri.)
  - \* For more detail, visit the city website.
  - **Apply/Contact:** ☎ 055-934-4871 Lifelong Learning Division (*Shogai Gakushu ka*)
- 

✧ **Tourism-Business Trainees for long-term foreign residents** ✧

In addition to basic knowledge and skills required for the service and hospitality industry in general, and the tourism industry, students will learn the basics of Japanese and conversational etiquette from Japanese language instructors.

- **Time:** December 5 (Thu.) - February 4 (Tue.), 2024, 9:30 – 16:00 (excludes Saturdays, Sundays, National Holidays, and New Year's Holidays)
  - **Place:** Job Assist College Numazu Campus (Otemachi)
  - **Eligibility:** Long-term foreign residents who have no work restrictions, can read and write hiragana and katakana, and have everyday conversations in Japanese.
  - **Capacity:** 15 (A selection process will be held on November 18 (Mon.) at the Shizuoka College of Technology Numazu Campus (Ooka). )
  - **Tuition:** 9,760 JPY (textbook fees etc.)
  - **Registration Period:** From 8:30 on October 11 (Fri.) to 17:15 on November 11 (Mon.)
  - \* For inquiries, please contact us.
  - **Apply/Contact:** ☎ 055-925-1072 Shizuoka College of Technology Numazu Campus
  - **Contact:** ☎ 055-934-4717 Regional Autonomy Division (*Chiiki Jichi-ka*) at city hall
-

## ✧ 2024 NICE Nihongo Speech Contest audiences ✧

Foreigners present their daily feelings, etc. in Japanese. Come and listen to the contestants' thoughts and views.

- **Date:** October 12, (Sat) 14:00 - 16:30
- **Where:** Numazu City Library Audio-Visual Hall  
✧Visit the venue directly on the day.
- **Contact:** ☎ 055-934-4717 Numazu Association for International Communications and Exchanges/Regional Autonomy Division (*NICE/Chiiki Jichi-ka*)

---

## ✧ Due date of the 3rd term of Property tax and City planning tax payment ✧

- **Details:** Do not forget to pay the taxes by October 31 (Thu).
- **Contact:** ☎ 055-934-4732 Tax Payment Management Division (*Nozei Kanri-ka*)

---

## ✧ Nighttime consultation for payment of water bills ✧

- **When:** October 8 (Tue.), 22nd (Tue.), 5:15pm – 20:00pm
- **Where:** Water Service Division, 1st floor, Water Works Department Building
- **Contact:** ☎ 055-934-4853 Water Service Division (*Suido Service-ka*)



---

## ✧ Convenience store issuance service suspension ✧

- **What:** Due to system maintenance, issuance services at convenience stores for resident certificate (*Juminhyo*) etc. will be suspended all day.
- **When:** October 21 (Mon.), 22nd (Tue.) – All certificates cannot be issued.
- **Contact:** ☎ 055-934-4720 Citizens' Division (*Shimin-ka*)

---

## ✧ Free Consultation for Foreign Residents ✧

- **Date:** October 27 (Sun.), 13:30 - 16:00 (Reception 13:00 - 15:30)
- **Place:** Sun-Well Numazu (*Numazushi Hinodecho 1-15*) 2F
- **Consultation content:** Legal issues, labor problems, international marriage/divorce, the immigration procedures and administrative information
- **Eligible:** Foreigner themselves or their related parties
- **Cooperation organizations:** Shizuoka Administrative Scrivener Association, Shizuoka Bar Association, Shizuoka Social Insurance Labor and Social Security Attorneys Association
- **Interpreters:** English, Spanish, Chinese and Portuguese. Others are available by television interpreters.
- **How to apply:** By phone or in person by October 25 (Fri) at 17:00.

\*Depending on availability, consultation may be possible on the day. Please bring the materials for your consultation.

- **Apply/Contact:** ☎ 055-934-4717 Regional Autonomy Division (*Chiiki Jichi-ka*)
-

## ✧ Natural Disaster Preparedness ✧

In the 6th installment of our series on thinking about disaster prevention around us, we will be discussing the “Nankai Trough Earthquake Advisory” published by the Japan Meteorological Agency on August 8. While the alert for the huge earthquake had ended on August 15, it is momentous to be prepared for earthquakes on a daily basis.



### The 6th: Nankai Trough Earthquake Temporary Information

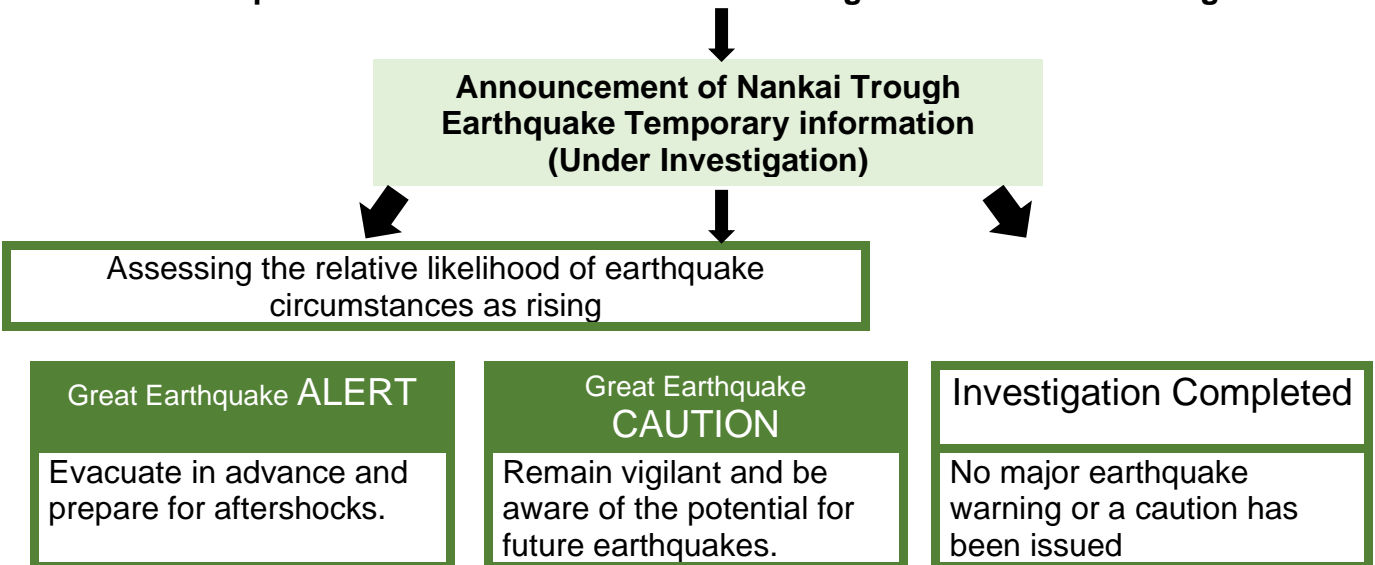
**Let's Prepare for inevitable earthquake that will occur**

#### ■What is the Nankai Trough Earthquake Temporary Information?


Nankai Trough Earthquake Temporary Information is examined and announced by the Japan Meteorological Agency when significant earthquakes or unusual phenomena are detected along the Nankai Trough. This information is meant to prepare the public for the possibility of a large-scale earthquake.

#### ■Main Flow of Temporary Information on Nankai Trough Earthquakes

**Earthquake occurs in the assumed source region of the Nankai Trough!**



Immediately after the temporary information about the huge earthquake warning was announced on August 8, people flocked to the supermarkets to buy water, cup noodles, and canned food, leading to shortages. To avoid facing a food shortage during an actual earthquake, it is important to regularly prepare by stockpiling and checking evacuation sites.

 The Nankai Trough earthquake information doesn't necessarily mean a huge earthquake will occur; rather, it indicates that the risk of an earthquake has significantly increased. To prepare for your safety and be able to respond quickly if a disaster strikes, it is essential to comprehend the information accurately.

Please visit the city website to discover more about the Nankai Trough Earthquake advisory.

- **Contact:** ☎055-934-4803 Crisis Management Division (*Kiki Kanri-ka*)

**DISCLAIMER: The English version is a translation of the original Japanese newsletter. Articles are translated according to the needs of foreigners, therefore, not all articles are translated. While reasonable efforts are made to provide accurate translations, there might be some discrepancies. We encourage you to report it if you find any inaccuracy or translation error.**